

ЮРИДИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Н.И. Говорова

*Европейский гуманитарный
университет (Минск)*

Известно, что юристам приходится много писать. Потребители этой письменной продукции — как клиенты, так и коллеги — зачастую с трудом постигают содержание юридических документов из-за их стилистической сложности и архаичности, терминологической перенасыщенности, грамматической громоздкости. В конечном итоге граждане могут так и не получить помощь, в которой они нуждаются, а сами юристы — потерять массу времени на написание, а затем "расшифровку" таких бумаг. За рубежом реформа юридического письма началась давно. Необходимость ее для Беларуси признается большинством специалистов. Одной из важнейших составляющих этой реформы является подготовка студентов-юристов к работе с различными категориями клиентов с учетом их образовательного, профессионального и социального статуса, а также современного сверхнапряженного ритма работы самих юристов, имеющих дело с огромным объемом письменной документации.

Юридическое письмо является неотъемлемой частью подготовки юриста-международника, использующего английский язык как средство профессиональной коммуникации. Программа курса обеспечивает формирование навыков эффективного письма и выработки индивидуального стиля, предполагающего ясность, точность, краткость и убедительность изложения. Студенты овладевают основными формами юридического письма, принципами логической организации материала, структурой текста различных юридических документов, а также совершенствуют владение английским языком применительно к данной области.

Изучение курса на английском языке на примерах, взятых из практики США, позволяет приблизить белорусских студентов к иной правовой культуре, способу аргументирования, расширяет их профессиональный и личностный кругозор, совершенствует коммуникативные навыки и т.п.

Abstract

Learning legal writing through English as a foreign language for Belarussian lawyers goes beyond mere target skills acquisition but has a much wider specification: it means access to new type of legal culture and professional communication. This practical course is based on American experience and adapted to Belarussian senior law students and young professionals, taking into account their cultural and educational background. The course provides them with specific techniques and strategies to adopt an individual's writing style to peculiarities and requirements of legal documents.

СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Е.А. Головкова

*Белорусский государственный
экономический университет*

Практическая подготовка специалистов экономического профиля немыслима без изучения соответствующего программного обеспечения в предметной области. Так, в частности, при подготовке специалистов по бухгалтерскому учету в учебном плане предусмотрено изучение дисциплины "Технологии автоматизированной обработки учетно-аналитической информации", целью которой является формирование знаний методологии и методик автоматизации бухгалтерского учета и экономического анализа, а также приобретение практических навыков организации автоматизированных информационных систем учета и анализа, технологии решения учетно-аналитических задач на основе использования различных программных и технических средств.

Для проведения лабораторных занятий в учебных бухгалтериях устанавливаются широко используемые в республике бухгалтерские программы и последовательно изучаются особенности технологий автоматизированной обработки информации в различных бухгалтерских системах. Как пра-